

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ**  
**İSTANBUL VALİLİĞİ**  
**İSTANBUL PROJE KOORDİNASYON BİRİMİ**  
**(İPKB)**

**İSTANBUL SİSMİK RİSKİN AZALTILMASI VE ACİL DURUM HAZIRLIK PROJESİ (İSMEP)**

**EĞİTİM YAPILARI YENİDEN YAPIM İNŞAATI SÖZLEŞME PAKETİ'NE**  
**(AIIB-WB4-YAPIM-09/KFW-WB4-YAPIM-43)**

**İLİŞKİN MÜTEAHHİTLİK HİZMETLERİ**  
**ZEYILNAME NO.04**

**I. GİRİŞ:**

Teklif veren firmalar bu zeyilnamenin bir kopyasını teklif bilgilerinin 8.1 maddesi uyarınca tekliflerinin içine dahil edeceklerdir.

Bu Zeyilname,

1. İdare (İşveren)'den sağlanan ilave bilgiler veya oluşan değişiklikler sonucu olarak; Orijinal dökümanların belirli hükümlerinin yerine geçmek, değiştirmek veya ekleme yapmak,
2. Teklif Sahiplerine verilen orijinal dökümanlardaki belirli hususlara açıklık getirmek amacıyla gönderilmektedir.

Bu Zeyilname, Teklif Sahiplerinin satın almış oldukları ihale dokümanı sayısına bakılmaksızın her bir Teklif Sahibine bir kopya olarak gönderilmektedir. Teklif Sahiplerine Talimatların 10.2 maddesi gereği Teklif Sahipleri, bu zeyilnamenin ellerine geçtiğini İdareye yazılı olarak bildireceklerdir. Teklif sahipleri Zeyilname No.01, Zeyilname No.02, Zeyilname No.03 ve Zeyilname No.04'te verilen tüm değişiklikler ve açıklamaları, İdare tarafından kendilerine verilen ihale dokümanlarına ekleyeceklerdir.

Bu Zeyilname sözleşmenin ayrılmaz bir parçasıdır. Bu Zeyilname ve sözleşme evrakının diğer kısımları arasında herhangi bir farklılık ve çelişki olması ve bu durumun yeni bir Zeyilname ile değiştirilmemesi halinde bu Zeyilnamenin hükümleri geçerlidir. Teklif sahipleri bu Zeyilname de yazılı tüm işlerin yapım bedellerini de götürü teklif fiyatına dahil edeceklerdir.

## II. DEĞİŞİKLİKLER

Değişiklik No.	İhale Dök. Sayfa No.	İhale Dokümanı İlgili Madde ve/veya doküman	İhale Dokümanındaki İlk Hali (Orjinal Madde)	Değişik Hali
01	-	-	-	Finansman değişikliği nedeniyle "Eğitim Yapıları Yeniden Yapım İnşaatı Sözleşme Paketi (AİİB-WB4-YAPIM-09)" kapsamında yayınlanan ihale dökümanlarının kodu "Eğitim Yapıları Yeniden Yapım İnşaatı Sözleşme Paketi (KFW-WB4-YAPIM-43)" olarak değiştirilmiş olup tüm sözleşme dökümanlarında bu kod numarası (KFW-WB4-YAPIM-43) değiştirilecektir.
02	-	-	-	İhaleye hazırlık sürecinde alınmış olan Banka Geçici Teminat Mektubu ve firmanın yeterliliği ile ilgili evraklarda yer alan ihale kodu (AİİB-WB4-YAPIM-09) veya (KFW-WB4-YAPIM-43) ifadelerinden herhangi biri için geçerli olacaktır.
03	-	-	-	"Eğitim Yapıları Yeniden Yapım İnşaatı Sözleşme Paketi (AİİB-WB4-YAPIM-09)" ihalesi kapsamında imzalanacak olan sözleşme "Eğitim Yapıları Yeniden Yapım İnşaatı Sözleşme Paketi (KFW-WB4-YAPIM-43)" kodu altında imzalanacaktır. İhale dökümanında yer alan "Kredi No: L0319A", "Kredi No: 26980" olarak değiştirilecektir.

04	-	-	-	Ek-1'de yer alan taahhütname imzalanarak teklifler dosyasına eklenecektir.
----	---	---	---	--

EK-1

**EK Form: Taahhütname**  
**Eğitim Yapıları Yeniden Yapım İnşaatı Sözleşme Paketi**  
**(KFW-WB4-YAPIM-43)**  
**Taahhütname**

Kötüye kullanım uygulamalarına meydan vermeyen serbest, adil ve rekabetçi bir ihale usulünün önemini vurgularız. Bu doğrultuda, hiçbir devlet memuruna veya başka bir kişiye doğrudan veya dolaylı olarak, teklifimizle bağlantılı kabul edilemez menfaatler sunmadığımızı veya sağlamadığımızı ve hiçbir şekilde bu tarz menfaatleri kabul etmemiş olduğumuzu; ve işbu ihale sürecinde, veya ihaleyi kazanmamız durumunda sonraki aşamada sözleşmenin uygulanması esnasında, bu tarz teşvikler veya şartlar sunmayacağımızı, sağlamayacağımızı veya bunları kabul etmeyeceğimizi bildiririz. Ayrıca ilgili Kılavuz İlkelerde<sup>1</sup> tanımlanan cinsten hiçbir çıkar çatışmasının olmadığını beyan ederiz.

Ayrıca projenin uygulanmasında çevresel ve sosyal standartlara uyulmasının önemini de vurgularız. Yürürlükteki çalışma kanununa ve Uluslararası Çalışma Örgütü'nün (ILO) Temel Çalışma Standartlarına ve ayrıca ulusal ve geçerli uluslararası çevre koruma ve sağlık ve güvenlik standartlarına uymayı taahhüt ederiz.

İlgili yükümlülükleri hakkında ve işbu taahhütnameyi yerine getirme ve Türkiye Cumhuriyeti kanunlarına uyma yükümlülükleri konusunda çalışanlarımıza bilgilendirmede bulunacağız.

Ayrıca şirketimizin / konsorsiyumun hiçbir üyesinin Birleşmiş Milletler'in, Avrupa Birliği'nin veya Alman Hükümeti'nin yaptırım listesinde veya başka herhangi bir yaptırım listesinde yer almadığını beyan eder ve böyle bir durumun ileride vuku bulması halinde şirketimizin / konsorsiyumun tüm üyelerinin Müşteri'yi ve KfW'yi derhal bilgilendireceğini teyit ederiz.

Şirketimizin (veya konsorsiyumun bir üyesinin) Müşteri ve/veya KfW için bağlayıcı olan bir yaptırım listesine eklenmesi halinde Müşteri'nin bizi / konsorsiyumu dışarıda tutma hakkı olduğunu; veya şayet ihale şirketimize / konsorsiyuma verilmişse ve Taahhütname'de yer alan beyanlar açıkça yanlış/yalan beyanlar ise veya Taahhütname'nin yayınlanmasının ardından ihale dışında tutmayı gerektirecek gerekçelerin oluşması durumunda Müşteri'nin ihaleyi derhal iptal etme hakkı olduğunu kabul ederiz.

**İstanbul**      .... / ...../.....

.....

.....

<sup>1</sup> Bakınız "Ortak Ülkelerle Mali İşbirliğinde Danışmanların Atanmasına Yönelik Kılavuz İlkeler" ve "Ortak Ülkelerle Mali İşbirliğinde Mallar, Yapım İşleri ve ilgili Hizmetlerin Satın Alınmasına Yönelik Kılavuz İlkeler"